

CONFIDENTIAL/တၢ်ခူသ့ၣ်

State of Minnesota

မံာ်နံာ်စိထၣ် (Minnesota) ကိာ်စဲာ်

District Court

ကိာ်ရၢၣ်ကိာ်ဘျီၣ်

County/ကိာ်ရၢၣ်

Judicial District: \_\_\_\_\_

တၢ်စံာ်ညီၣ်ပီတုၤလိာ်ကဝီၤ-

Court File Number: \_\_\_\_\_

ကိာ်ဘျီၣ်လံာ်တြၢ်နီၣ်ဂံၢ်-

Case Type: Domestic Abuse

တၢ်ဂ့ၢ်အကလုာ်- တံာ်ပူၤဃီပူၤတၢ်စု

ဆူၣ်ခိၣ်တကး

In the Matter of/တၢ်ဂ့ၢ်-

\_\_\_\_\_  
 Petitioner (first, middle, last)  
 ပုၤတံသကွံာ်ကညးတၢ် (မံၤခိၣ်ထံး, မံၤခါၣ်သး, မံၤကတၢၢ်)

On behalf of/လၢအခါၣ်စး-

Other persons needing protection  
 (first, middle, last)  
 ပုၤအဂၤလၢအလိာ်ဘၣ်တၢ်ဒိသဒါအဂီၢ် (မံၤခိၣ်ထံး, မံၤခါၣ်သး, မံၤကတၢၢ်)

**Petitioner's Request to Keep  
Address/Phone Confidential**

**ပုၤတံသကွံာ်ကညးတၢ်အတၢ်ဃုထီၣ်လၢကဟ်  
လိာ်အိၣ်ဆိးထံး/လိာ်တဲစိဒ်တၢ်ခူသ့ၣ်အသိး**

Minn. Stat. § 518B.01, subd. 3b

and for her/himself  
ဒီးလၢအဝဲပိာ်မုာ်/ပိာ်ခွါအဂီၢ်

vs./ဒီး

\_\_\_\_\_  
 Respondent (first, middle, last)  
 ပုၤတူၢ်ကိာ် (မံၤခိၣ်ထံး, မံၤခါၣ်သး, မံၤကတၢၢ်)

CONFIDENTIAL/တၢ်ခူသ့ၣ်

In an Order for Protection case, the court must keep an address and telephone number confidential in this case, if you ask. Under Minn. Stat. § 518B.01, subd. 3b, if an address or phone number is confidential, the information will not be available to Respondent or the public. The information may be disclosed only to court staff or law enforcement for purposes of service of process, conducting an investigation, or enforcing an order. **Your request only applies to this Order for Protection (OFP) case. There may be other cases in the court records involving you, where your address is public.**

လၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဒိသဒါအတၢ်ဂ့ၢ်အပူၤ, ကိာ်ဘျီၣ်ကဘၣ်ဟံာ်လီၤအိၣ်ဆိးထံးဒီးလီၤတဲစီၣ်ဂံၢ် ဒ်တၢ်ခူသ့ၣ်အသိးလၢတၢ်ဂ့ၢ်အံၤအပူၤ, ဖဲန့ၢ်သံကွၢ်အီၤအခါန့ၣ်လီၤ. လၢ Minn. Stat. § 518B.01, အဒု 3b အဖီလၢ, လီၤအိၣ်ဆိးထံးနီၣ်ဂံၢ် မ့တမ့ၢ် လီၤတဲစီၣ်ဂံၢ်အံၤမ့ၢ်တၢ်ခူသ့ၣ်န့ၣ်, တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤ တအိၣ်လၢပုၤတူၢ်ကိာ် မ့တမ့ၢ် ကမ့ၢ်အဂီၢ်ဘၣ်. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ကမၤဖျါထီၣ်ထဲဒၣ်ဆူကိာ်ဘျီၣ်ပုၤမၤ တၢ်ဖိ မ့တမ့ၢ် ပၤကိာ်ပုၤဘၣ်မ့ဘၣ်ဒါလၢ တၢ်မၤစၢၤတၢ်ပညိၣ်တၢ်မၤအကျိၤအကျဲတဖၣ်, တၢ်မၤတၢ်ဃိ သမံထံ, မ့တမ့ၢ် တၢ်ဒုးလူၤပိာ်မၤထွဲတၢ်န့ၣ်ကျဲအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. **နတၢ်ဃုထီၣ်အံၤဘၣ်ထွဲထဲဒၣ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ကလုာ်လၢတၢ်ဒိသဒါအဂီၢ် (OFP) တၢ်ဂ့ၢ်ဒိန့ၣ်လီၤ. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကအိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်အဂၤလၢကိာ်ဘျီၣ် တၢ်မၤနီၣ်မၤယါအပူၤလၢအပၣ်ဃုာ်ဒီးန့ၣ်, ဖဲန့ၢ်လီၤအိၣ်ဆိးထံးအံၤဘၣ်ဃးဒီးကမ့ၢ်အခါန့ၣ်လီၤ.**

I am the Petitioner in this case/ယမ့ၢ်ပုၤပတံသကွၢ်ကညးတၢ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်အံၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.

1. Choose one of the boxes below/ဃုထၢကိာ်တခါခါလၢလၢာ်-

I am asking for an OFP and am asking the court to keep an address and/or phone number confidential.  
ယဃုထီၣ် OFP ဒီးဃုကိာ်ဘျီၣ်လၢကဟံာ်လီၤအိၣ်ဆိးထံး/လီၤတဲစီၣ်ဂံၢ်ဒ်တၢ်ခူသ့ၣ်အသိး န့ၣ်လီၤ.

OR/မ့တမ့ၢ်

I have an OFP, and I am notifying the court of a change in address and/or phone number. I ask the court to keep the updated address and/or phone number confidential. **NOTE:** The Cover Sheet for Non-Public Documents Form 11.2 (CON112) must be used when filing this document in paper form.

CONFIDENTIAL/တၢ်ခူသ့ၣ်

ယအိၣ်ဒီး OFP, ဒီးယဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါကိာ်ဘျီၣ် ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဆိတလဲမၤအသးလၢ  
လီၤအိၣ်ဆိးထံး ဒီး/မ့တမ့ၢ် လီၤတဲစီနီၣ်ဂံၢ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. ယဃုကိာ်ဘျီၣ်လၢကဟံလီၤအိၣ်  
ဆိးထံး/လီၤတဲစီနီၣ်ဂံၢ်လၢယမၤသီထီၣ်အီၤဒ်တၢ်ခူသ့ၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ. **တၢ်နီၣ်-**  
လံာ်လၢအကျၢၢ်ဘၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတမ့ၢ်-ကမ့ၢ်လံာ်တီလံာ်မိလံာ်ကိာ်ဒိ 11.2 (CON112)  
ကဘၣ်တၢ်စူးကါအီၤဖဲတၢ်□□□□□□□□□□လံာ်တီလံာ်မိအံၤလၢလံာ်က့လံာ်ကိာ်ဒိ အပူၤ  
အခါန့ၣ်လီၤ.

2. I want to keep my phone number confidential and not be accessible to the public.  
ယအဲၣ်ဒီးဟံဃာ်ယလီၤတဲစီနီၣ်ဂံၢ်ဒ်တၢ်ခူသ့ၣ်အသိးဒီးကမ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤမၤန့ၢ်တသ့ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

My phone number is/ယလီၤတဲစီနီၣ်ဂံၢ်မ့ၢ်ဝဲ - ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

Can court staff leave messages at this number?  Yes/မ့ၢ်  No/တမ့ၢ်

ကိာ်ဘျီၣ်ဟံတ့ၢ်တၢ်ကစီၣ်တဖၣ်ဖဲနီၣ်ဂံၢ်အံၤသ့ၣ်.

3. I want to keep my home address confidential and not be accessible to the public.  
ယအဲၣ်ဒီးဟံဃာ်ယလီၤတဲစီနီၣ်ဂံၢ်ဒ်တၢ်ခူသ့ၣ်အသိးဒီးကမ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤမၤန့ၢ်တသ့ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

My address/ယလီၤအိၣ်ဆိးထံး-

Street/ကျဲနီၣ်ဂံၢ်- \_\_\_\_\_

City, State, Zip/ဝ့ၢ်, ကိာ်စဲၣ်, စံး(ပ)နီၣ်ဂံၢ်- \_\_\_\_\_

C/O ဒီဖျိ \_\_\_\_\_

(If staying at a shelter or someone else's home, you can put their name here to make sure the post office delivers mail to you at this address.)  
(နမ့ၢ်အိၣ်ဖဲတၢ်အိၣ်ကဒုလီၤ မ့တမ့ၢ် ပှၤအဂၤတဂၤအဟံၣ်န့ၣ်, နထၢန့ၣ်လီၤ  
အဝဲသ့ၣ်အမံၤဖဲအံၤ လၢကမၤလီၤတံာ်လၢလံာ်တၢ်ဆုၤလီၤလံာ်ပရၢဆူန့ၣ်အိၣ်  
ဖဲလီၤအိၣ်ဆိးထံးအံၤန့ၣ်လီၤ.)

CONFIDENTIAL/တၢ်ခူသ့ၣ်

4. I want to keep the home address of a protected party other than me confidential and not be accessible to the public.

ယအဲၣ်ဒီးဟံာ်ပုၤလၢတၢ်ဒိသဒါအီၤအဟံာ်လိာ်အိၣ်ဆိးထံးနီၣ်ဂံၢ်ဒိၣ်န့ၢ်ဒီးယၤဒ်တၢ်ခူသ့ၣ်အသိးဒီး  
ကမျၢၢ်တဖၣ်န့ၢ်လီၤမၤန့ၢ်တသ့ဘၣ်န့ၢ်လီၤ.

Protected party's name/ပုၤလၢတၢ်ဒိသဒါအီၤအမံၤ- \_\_\_\_\_

Protected party's address/ပုၤလၢတၢ်ဒိသဒါအီၤအလိာ်အိၣ်ဆိးထံး- \_\_\_\_\_

Street/ကျဲးနီၣ်ဂံၢ်- \_\_\_\_\_

City, State, Zip/ဝုၢ်, ကီၢ်စဲၣ်, စံး(ပ)နီၣ်ဂံၢ်- \_\_\_\_\_

C/O ဒိဖျိ \_\_\_\_\_

(If the protected party is staying at a shelter or someone else's home, you can put their name here.)

(ပုၤလၢတၢ်ဒိသဒါအီၤမ့ၢ်အိၣ်ဖဲတၢ်အိၣ်ကဒုလီၢ် မ့တမ့ၢ် ပုၤအဂၤတဂၤအဟံာ်န့ၢ်,  
နထၢန့ၢ်လီၤအဝဲသ့ၣ်အမံၤဖဲအံၤသ့.)

Notice: The Court needs your full mailing address and phone number to be able to send you notices and orders on your case.

တိာ်နီၣ်- ကိာ်ဘျိာ်လိာ်ဘၣ်ဝဲဒၣ်တၢ်ဆုၤလံာ်ပရၢလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးအလၢအပဲာ်ဒီး လီၤတဲစိနီၣ်ဂံၢ်လၢ ကဆုၤန့ၢ်  
တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတဖၣ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်တဖၣ်လၢနတၢ်ဂ့ၢ်အဖိခိၣ်န့ၢ်လီၤ.